



Commune de Sanem



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG



DIMANCHE
SONNTAG - SUNDAY

03 / 08

2014

**ENTREE
GRATUITE**

GALA TOUR DE FRANCE MEMORIAL MARCEL GILLES

17ème édition

Um BELVAL

A PARTIR DE 13h00:

COURSE POUR JUNIORS/ELITE 40
COURSE POUR DEBUTANTS/DAMES
PRESENTATION DES COUREURS

DEPART DU GALA A 17H30

<http://www.accontern.lu>

sur le territoire des communes de
SANEM et ESCH-sur-ALZETTE



www.cfl.lu

www.tice.lu

UTILISEZ LES TRANSPORTS PUBLICS !!

Organisation:



ACCContern



Lycée Bel-Val

Je veux mon banquier proche de moi.

Avec 40 agences réparties à travers le pays,
il y a toujours un Responsable de relation BIL
proche de vous. Trouvez votre agence sur www.bil.com

Dans votre région, nous vous accueillons aux agences :

Esch/Belval :

5, Rue de la Fonte - L-4364 Esch-Belval

T : 2459-9500 - F : 2459-9590

Gérant : M. Daniel Philippy

Heures d'ouverture :

de 08h45 à 17h15 sans interruptions

Le mercredi jusqu'à 19h00 (sur rendez-vous)

Esch/Alzette :

27, Rue de l'Alzette - L-4011 Esch/Alzette

T : 2459-5500 - F : 2459-5590

Gérant : M. Daniel Philippy

Heures d'ouverture :

de 08h30 à 17h30 sans interruptions

Le mercredi jusqu'à 19h00 (sur rendez-vous)

Vous avant tout



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG



Hommage, émotions et flair du Tour !

La 101^e édition du Tour de France vient de s'achever voici quelques jours seulement après trois semaines d'une course passionnante. Une nouvelle fois la grande boucle, pour laquelle le Luxembourg ressent une grande affinité depuis près d'un siècle, est passée non loin de nos frontières.

Ce dimanche 3 août pourtant, un air du Tour avec son ambiance si particulière se répandra dans les rues de BELVAL. Le mérite en revient à l'engagement des vaillants dirigeants de l'ACC Contern qui ont tenu à poursuivre l'œuvre de feu leur président Marcel Gilles pour honorer sa mémoire, trois mois à peine après sa disparition.

Je tiens à les féliciter de tout cœur pour leur dévouement et je tiens ici à rendre hommage, pour ma part aussi, à ce dirigeant infatigable et émérite que fut Marcel Gilles, lui qui voua toute sa vie à l'amour du cyclisme.

Dix-huit ans après la première édition du «Gala Tour de France» initiée par Marcel Gilles au lendemain de la victoire dans le Tour de Bjarne Riis, jadis sociétaire de l'ACC Contern, les roues du cyclisme continuent ainsi de tourner, la vie étant ainsi faite! Gageons que beaucoup de coureurs et de nombreux spectateurs seront présents cette année encore à BELVAL pour participer, à leur manière, à cette fête du cyclisme imaginée par l'ami Marcel Gilles.

Je félicite par ailleurs la Commune de Sanem et la Ville d'Esch-sur-Alzette d'accueillir sur leurs terres cette manifestation prestigieuse qui ne manquera pas, j'en suis convaincu, de contribuer à l'essor de ce site en pleine expansion.

Enfin, et dépit des fortunes diverses, je félicite les représentants luxembourgeois sur le Tour de France 2014 et je remercie tous les coureurs de leur présence à cette 17^e édition du «Gala Tour de France – Mémorial Marcel Gilles» au caractère si particulier.

Que tous, coureurs, spectateurs et organisateurs, tirent de cette fête du cyclisme les satisfactions escomptées, Vive le vélo!

Romain SCHNEIDER
Ministre des Sports



Braver la tempête ...

En ce dimanche, 3 août 2014, c'est la 17^{ème} édition du Gala Tour de France qui a lieu à Belval mais pour l'ACC Contern, c'est un peu la première.

La première édition sans Marcel Gilles.

Après la victoire de Bjarne Riis dans le Tour de France 1996, l'ancien président de l'ACC Contern avait créé de toutes pièces et en un mois à peine un critérium d'après-Tour à Steinsel, la ville où résidait le coureur danois qui n'a d'ailleurs laissé à personne le soin de remporter la première édition, sous le déluge. Depuis, l'évènement a traversé presque deux décennies, par monts et par vaux: des périodes fastes avec les duels Pantani-Ullrich ou avec la Schleckmania se sont relayés avec des années plus difficiles, où le peu de budget ou les affaires de dopage ont fait tanguer le navire, au point de le faire chavirer à deux reprises.

Marcel Gilles, lui, n'a jamais abdiqué. Sans cesse en quête de nouvelles idées, de nouveaux sponsors aussi, il a chéri «son» Gala et en a fait un des évènements sportifs majeurs du Grand-Duché de Luxembourg, en dépit de vents parfois contraires.

En avril 2014 cependant, le Gala Tour de France a dû braver sa plus grosse tempête jusque-là. Son créateur s'est éteint à l'âge de 68 ans, laissant le bateau de l'ACC Contern orphelin de son capitaine. Mais, immédiatement et d'une même voix, les membres du comité ont décidé de continuer l'œuvre de Marcel et d'organiser la 17^{ème} édition du Gala Tour de France et toutes les autres manifestations prévues au calendrier 2014.

Le 3 août donc, une semaine à peine après l'arrivée du Tour de France à Paris, les coureurs vont danser la samba dans l'avenue du Rock'n Roll, comme toujours, mais pour l'ACC Contern, la fête ne sera pas pareille cette année.

Pour la deuxième fois, le Gala dresse ses tentes à Belval, sur le territoire des communes de Sanem et d'Esch-sur-Alzette, un site qui s'embellit d'année en année et promis à un bel avenir. Depuis l'année dernière, la rénovation des Hauts-Fournaux près de l'avenue du Rock'n Roll a donné un nouveau cachet au quartier et, du coup, au Gala Tour de France aussi. Je vous invite tous à découvrir ce patrimoine exceptionnel qui est à visiter.

Alain CONTER
Président de l'ACC Contern

BMW X4



Le plaisir
de conduire

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.lu

5,4-8,3 L/100 KM • 138-193 G/KM CO₂

BMW EfficientDynamics
Moins de consommation. Plus de plaisir.



LA NOUVELLE BMW X4.

UNE FOUGUE SANS LIMITE.

#BMWstories

Pourquoi limiter votre plaisir de conduire quand la nouvelle BMW X4 est la seule de sa catégorie à avoir réuni la force typique d'un SAV (Sports Activity Vehicle) et la beauté racée d'un coupé ? À bord, vous n'aurez aucun mal à vous mesurer à son caractère impulsif, dompté par la puissante motorisation BMW TwinPower Turbo et les équipements de série tels que le Variable Sport Steering et le Dynamic Performance Control. Préparez-vous à ressentir sa fougue en réservant un essai chez nous.

Arnold Kontz
184, Route de Thionville
L-2610 Luxembourg
Tél: 49 19 41-1
bmw@arnoldkontz.lu
www.arnoldkontz.bmw.lu



Bienvenu au «Gala Tour de France»!

Il nous est un réel plaisir de rédiger ces quelques mots de préface aux cyclistes, organisateurs et aux adeptes du cyclisme.

Après avoir accueilli la 65^{ème} édition de la «Flèche du Sud» à Esch-sur-Alzette, la Ville d'Esch a le plaisir de souhaiter une très chaleureuse bienvenue à tous les sprinters, grimpeurs et rouleurs ayant accepté l'invitation de l'ACC Contern pour une deuxième édition du «Gala Tour de France» au site Belval.

Pourtant, il s'agira de la première édition où le «Gala Tour de France» aura lieu sans son fondateur, sans «Monsieur cyclisme». Avec Marcel Gilles, non seulement l'ACC Contern mais également le cyclisme grand-ducal ont perdu leur plus fervent serviteur, une forte personnalité, et surtout, une grande personne du cyclisme luxembourgeois.

Nous avons connu Marcel Gilles comme un homme ayant toujours un mot gentil envers les autres et une anecdote à raconter quand on était en sa compagnie. Nous sommes persuadés que les responsables de l'ACC Contern continueront dans le sens de Marcel Gilles.

Une fois de plus, l'ACC Contern a réussi l'exploit de réunir non seulement des cyclistes de haut niveau, mais également un grand nombre de bénévoles et le sponsoring nécessaire pour réaliser ce critérium. Au nom de la Ville d'Esch, nous tenons à féliciter l'équipe du ACC Contern pour leur engagement et leur dynamisme au niveau de l'organisation de cet événement sportif et nous souhaitons d'ores et déjà aux organisateurs et collaborateurs que cette manifestation prestigieuse connaisse le succès qu'elle mérite.

Si vous avez envie de partager un moment agréable et inoubliable avec nos ambassadeurs sur deux roues, il n'y a qu'un moyen: il suffit de venir voir le spectacle et encourager les cyclistes en date du 3 août 2014!

Vera SPAUTZ,
Bourgmestre de la Ville d'Esch

Henri HINTERSCHEID,
Echevin aux Sports de la Ville d'Esch



Herzlich willkommen Gala Tour de France!

Wir freuen uns die 17. Edition - und die 2. in Belval- der Gala Tour de France hier begrüßen zu können.

Es ist uns eine große Freude und Ehre dieses besondere Sportevent bei uns auszutragen. Die Luxemburger sind nämlich seit jeher sehr mit dem Radsport verbunden. Nach den erfolgreichsten Radprofis Charly Gaul, Nicolas Frantz und François Faber, trugen die Profis Kim Kirchen und die Schleck-Brüder zu einem weiteren Boom in den vergangenen Jahren bei. Mit der neueren Generation an großen Talenten wie Laurent Didier, Jempy Drucker und Ben Gastauer ist die Zukunft des Luxemburger Radsports wohl gesichert. Weiterhin besuchen jedes Jahr hunderte Luxemburger die Tour de France und begleiten teilweise ihre Fahrer von Etappe zu Etappe. Deshalb kann man wohl behaupten, dass der Radsport auch in Zukunft hierzulande nichts an seiner Popularität verlieren wird.

Neben den zahlreichen Radsportmanifestationen im Land, wie unter anderem auch die von dem lokalen Radverein „Le Guidon Belvaux“, bietet die Gala Tour de France also allen Radsportbegeisterten die Gelegenheit eine große Radsportveranstaltung mit ein wenig Tour de France-Flair mitzuerleben.

Die letzte Auflage der Gala Tour de France war geprägt von einem Wandel. Nach etlichen Jahren in der Stadt Luxemburg zog die Veranstaltung um. Neuer Standort, neue Strecke, neues Verkehrskonzept, man musste umdenken und neue Wege beschreiten. Denn in Analogie zum neuen, aufstrebenden und dynamischen Viertel und Austragungsort Belval, bedeutet ein Wandel und Neubeginn auch Neubelebung im positiven Sinne. Die Arbeit und Bemühungen der Veranstalter werden sich lohnen. Trotz kleiner Pannen und Anlaufschwierigkeiten war die 1. Ausgabe in Belval dennoch ein Erfolg.

Wir bedanken uns beim ACC Contern, dass sie sich für den Austragungsort Belval entschieden haben und wir als Gemeinde Sanem werden diese Veranstaltung auch weiterhin unterstützen. Denn dieses Event gehört bereits seit Jahren zu den Highlights des Radrennsports in Luxemburg mit vielen namhaften Radrennsportlern, die uns die vergangenen 3 Wochen bei der Tour de France begeistert haben, am Start.

Wir wünschen unseren luxemburgischen Radsportlern viel Erfolg für die Zukunft und allen Zuschauern ein spannendes Rennen und viel Spaß.

Georges ENGEL,
Député-maire, Gemeinde Sanem

Myriam CECCHETTI,
Sportschöffin, Gemeinde Sanem





**LOTÉRIE
NATIONALE**

En jouant avec la Loterie Nationale,
vous faites aussi gagner le sport



www.loterie.lu
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale
revient aux missions philanthropiques de



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



Mémorial Marcel Gilles

En souvenir à notre ami Marcel ...

... le «Gala Tour de France» à Belval sera couru comme «Mémorial Marcel Gilles»!

Ce critérium cycliste international post Tour de France est bel et bien l'enfant légitime de Marcel.

C'était son idée, son vœu le plus ardent:

présenter chaque année, après le Tour de France, autour des champions luxembourgeois une brochette des meilleurs et des plus populaires héros du Tour de France aux fervents du cyclisme sur le territoire luxembourgeois. La rencontre annuelle des forçats de la route avec le public!

Le cyclisme, et tout ce qui touchait de loin ou de près au vélo, c'était la vie de Marcel! C'était sa passion!

Marcel, un adepte farouche de la petite reine, savait enthousiasmer ses auditeurs, faire passer le virus de sa passion! Marcel c'était la voix du vélo au Luxembourg!

Notoire au delà de nos frontières, accueilli particulièrement à chacune de ses multiples apparitions au Tour de France par la voix du Tour de France, Daniel Mangeas lui même!

Son péché mignon nonobstant: la «grande bouffe» sans alcool svp! L'ami Marcel aimait convaincre autrui pour les délices de la table en assurant que: «Wann et gudd ass kann et och vill sinn»!

Sa passion du vélo en combinaison avec son péché mignon faisaient de Marcel l'ami, le copain qui aimait avant tout la convivialité et qui haïssait les mesquineries sous toutes ses formes!

Qui aimait partager sa passion du vélo et du Tour de France avec ses drames et ses exploits qui suscite toujours l'étonnement et l'admiration.

Ce Tour qui captive à travers la presse écrite et audiovisuelle, en même temps qu'il part à la rencontre de son public et des Luxembourgeois de plus en plus assidus et nombreux au bord des routes.

Je tiens donc à remercier et féliciter le nouveau comité de l'ACC Contern d'avoir relevé le défi en garantissant avec le patronage de la commune de Sanem et de la Ville d'Esch-sur-Alzette et la pérennité du «Gala Tour de France» et d'honorer de cette manière le souvenir de l'inoubliable Marcel, notre ami!

Jang REGENWETTER
Président FSCL

Gala Tour de France 2014 – Mémorial Marcel Gilles

organisé par l'ACC Contern sous le Patronage de la Ville d'Esch-sur-Alzette et de la Commune de Sanem
en association avec le Fonds Belval et AGORA

- COMITÉ D'HONNEUR -

ACD Courtalux, Luxembourg

Agora

Bacchus Restaurant, Luxembourg

Bâloise Assurance Luxembourg

Banque Internationale à Luxembourg

Bernard Massard

BMW - Arnold Kontz, Luxembourg

Boissenet Georges s.à.r.l., Beggen

Centre Poids Lourds s.à.r.l., Livange

CFL - Luxembourg

Coiffure Michel Raguët, Alzingen

COMAT s.a., Luxembourg

Conter Alain, Fentange

Conter Claude, Fentange

Cycles Kontz, Luxembourg

Dunkel Paul, Luxembourg

Fonds Belval

Foyer Assurances

Goergen Constant, Contern

IBIS Hôtel - BELVAL

Karp-Kneip C., Luxembourg

LALUX Assurances, Luxembourg

Langlais Jean-Michel, Luxembourg

LG Gourmet

Loterie Nationale

Lycée Bel-Val

Maroquinerie Carlo Keller

NEPTUN Cruises

Novotel - Luxembourg

OST - Manufaktur, Grevenmacher

Pâtisserie Schumacher, Wormeldange

Restaurant Raphaël, Luxembourg

RTL - Radio Télé Lëtzebuerg

Sichel Industries, Luxembourg

Tassigny Assurances, Arlon

Thermogaz, Luxembourg

Vereäl jardin & forêt

Voyages Emile Weber

Voyages Flammang

PLUS RESISTANTE

Cosmolite

Sams^onite

Life's a Journey

PLUS LEGERE



La valise la plus légère et la plus résistante jamais conçue

MAROQUINERIE
KELLER

52, Grand-Flux - L-1660 Luxembourg
Tél.: (00352) 47 25 02



michel

COIFFURE HOMMES & DAMES

Michel RAGUET

2, rue Nicolas Wester - L-5836 ALZINGEN

Tél.: 36 02 68 - Fax: 36 77 55

mraguet@pt.lu

www.atelierdecoiffuremichel.hot.lu

HORAIRES HOMMES

Dernier délai
d'entrée au salon

MARDI-JEUDI:	7.30 à 12.00 hrs	11.30 hrs
	14.00 à 19.00 hrs	18.30 hrs
VENDREDI:	7.30 à 19.00 hrs sur RDV	18.30 hrs
SAMEDI:	7.00 à 14.00 hrs	13.30 hrs

HORAIRES DAMES

MARDI-JEUDI:	8.00 à 12.00 hrs sur RDV
	14.00 à 18.00 hrs sur RDV
VENDREDI:	8.00 à 18.00 hrs sur RDV
SAMEDI:	7.00 à 14.00 hrs sur RDV

Service à domicile - Tél.: 36 02 68
Grand parking - Accès pour handicapés

RESTAURANT - BAR - TAPAS

Chez Raphael



La paëlla de Raphael appréciée par les champions cyclistes Kim Kirchen, Iban Mayo et Gilberto Simoni

Spécialités espagnoles • Soirées flamenco

16, rue du Fort Bourbon (Place de Paris)

L-1249 Luxembourg

Tél.: 48 93 62 ou 49 56 62

Site web: www.resto.lu

Ouvert tous les jours sauf le dimanche

SICHEL



58, rue des Celtes

L-1318 Luxembourg

Tél.: 57 33 16 - Fax: 26 48 18 28

sichelin@pt.lu - www.sichel.lu

- glissières de sécurité métal et mixte métal-bois
- séparateurs modulaires de voies
- clôtures mobiles et fixes
- toutes fourniture de signalisation et d'équipement de sécurité pour les routes, chantiers, localités, parkings, ouvrages d'art. etc.

OST

manufaktur

funktion. und faszination.



Fenster | Türen | Wintergärten
Fenêtres | Portes d'entrée | Vérandas

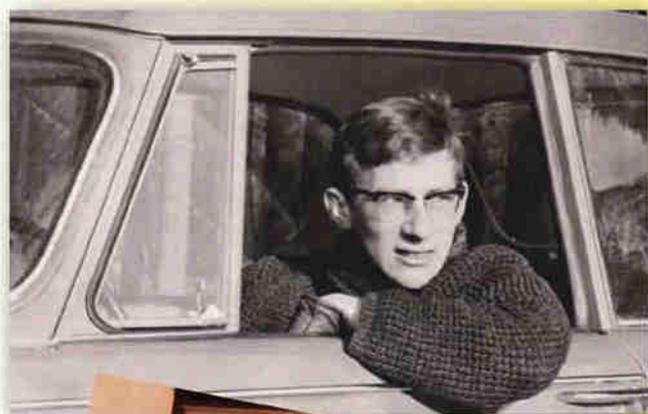
OST Fenster S.à r.l.

Z.I. Potaschbierg | 14, op der Ahlkérrech | L-6776 Grevenmacher
Tel (+352) 71 90 91-1 | Fax (+352) 71 90 92 | info@ost.lu | www.ost.lu

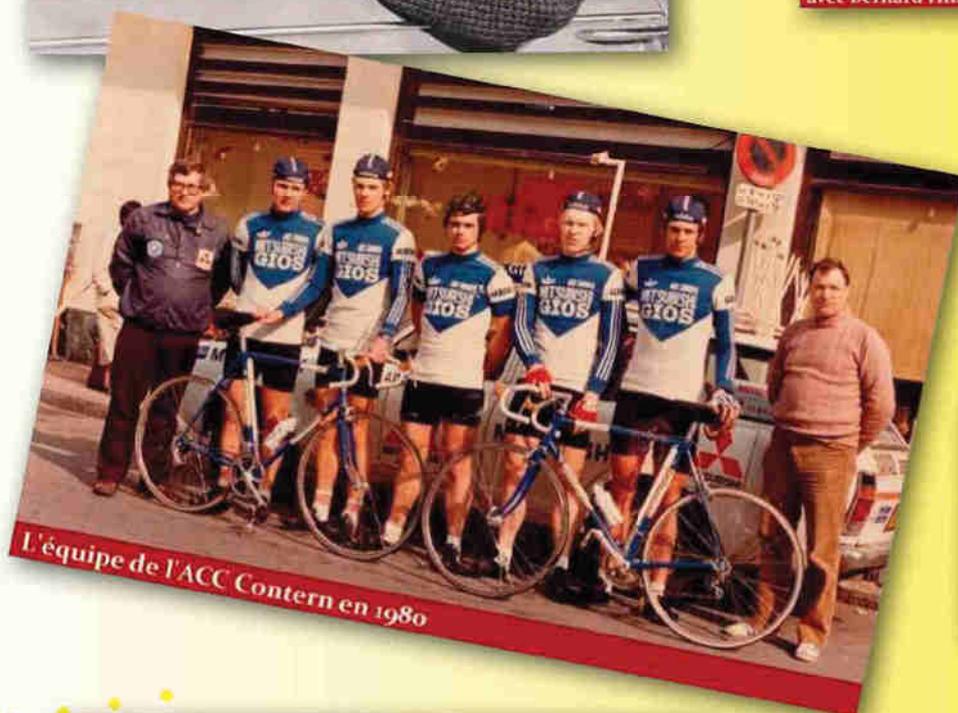


Marcel Gilles

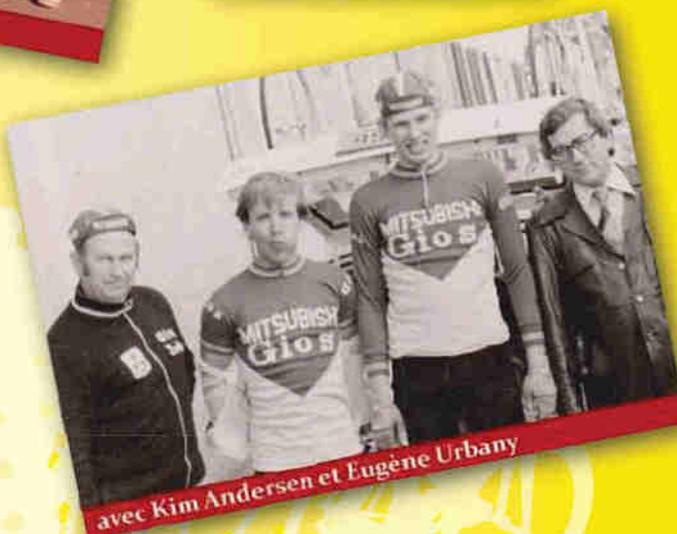
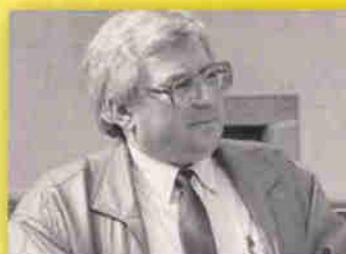
29.06.1945 - 09.04.2014



avec Bernard Hinault



L'équipe de l'ACC Contern en 1980



avec Kim Andersen et Eugène Urbany

Der Nimmermüde

Marcel Gilles, einer der treuesten Diener und eifrigsten Verfechter des Radsports, starb am 9. April im Alter von 68 Jahren. Damit verstummte die unverwechselbare Stimme, die in den vergangenen Jahren mit viel Begeisterung und Sachkenntnis ganz Luxemburg an den Glanztaten seiner „Helden der Landstraße“ teilhaben ließ.

Ende Juni, als die Tour de France sich in Leeds fit für den Start machte, wäre er 69 Jahre jung geworden. Den Traum, noch einmal bei seiner Lieblingsrundfahrt dabei zu sein, konnte er sich leider nicht erfüllen. Marcel Gilles, über drei Jahrzehnte lang bei RTL Radio und später RTL Télé Lëtzebuerg die „Stimme des Radsports“, erlag am 9. April 2014 im Kirchberger Spital einem heimtückischen Leiden.



La Charly Gaul - 1995



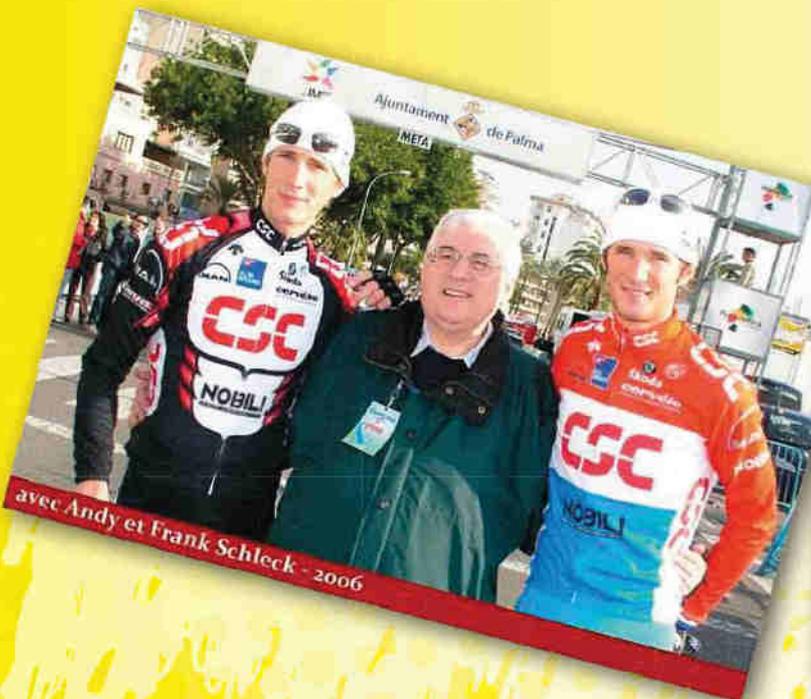
Première édition du GALA Tour de France - 1996 - Steinsel



avec Bjørn Riis - 1997



GALA Tour de France 2004



avec Andy et Frank Schleck - 2006



avec Kim Kirchen - 1999

Die Eingeweihten wussten um die Krankheit des jovialen Kollegen, doch insgeheim hofften sie, dass er wie immer in den letzten Jahren plötzlich und unverhofft doch noch irgendwo im Start- oder Zielbereich eines Rennens auftauchen könnte.

Marcel Gilles war Lebemann und Tausendsassa in einer Person. In seinem Hauptberuf verkaufte der eingefleischte Junggeselle Reisen, eine kurze Zeit für Emile Weitzel, danach für Emile Weber, den Betrieb, dem er über vier Jahrzehnte lang bis zu seiner Pensionierung die Treue hielt.

Marcel's Interessen pendelten zwischen Voyages Weber und Radrennen hin und her. Als Jugendlicher versuchte er sich eine Zeitlang auch als Copilot bei Autorallyes, doch relativ bald merkte er, dass ihm das Reisen und der Radsport viel mehr bedeuteten. Die Liebe zur „petite reine“ in all ihren Facetten war Marcel in Schüttringen im Fahrradgeschäft seines Vaters sozusagen in die Wiege gelegt worden.

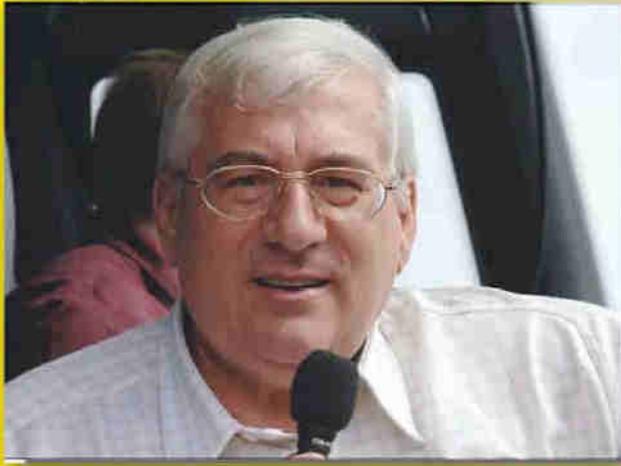
Der Wissbegierige, der schon als Bub die Daten aller Radsportlegenden aus dem Effeff kannte, musste früher oder später mit den Medien in Kontakt kommen. Für die Zeitungen verfasste er in den siebziger Jahren als nebenberuflicher Reporter ab und zu Artikel, machte dazu auch Fotos, doch richtig bekannt wurde er in dem Metier erst durch seine unverwechselbar kräftige Stimme bei RTL.

Ein Idealist

Jahrzehntelang berichtete er mit umfangreicher Fachkenntnis über die kleinsten, aber auch die größten Radrennen. Wo Luxemburger Fahrer im Sattel saßen, war er fast überall präsent, sehr oft auch, weil er seine Vereinskommunikation oder eine nationale Selektion als Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Manager oder sportlicher Leiter begleitete.

Dass der Luxemburger Radsport in seinen Flautejahren nicht vom Rundfunk „totgeschwiegen“ wurde, war zum größten Teil Gilles' Verdienst. Später, mit wiederkehrender Blütezeit, erhielt der nimmermüde Idealist von den Fahrern das Dankeschön für seinen leidenschaftlichen Einsatz in Form von Siegen zurück.





Marcel Gilles, Präsident und Mädchen für alles in seinem Klub ACC Contern, organisierte, was das Zeug hielt. Er holte ausländische Fahrer in den Verein (Kim Andersen, Bjarne Riis, Jesper Skibby, usw.), rief die „Cyclo sportive Charly Gaul“ ins Leben und „erfand“ 1996 die „Gala Tour de France“. Im Radsportverband (FSCL) wirkte er über vier Jahrzehnte. Bis zu seinem Tode war er Vizepräsident des Verwaltungsrates.

Für außergewöhnliche Verdienste um die Tour de France wurde Marcel Gilles 2012 von der Tour-Direktion mit dem silbernen Teller ausgezeichnet, den die „Suiveurs“ erhalten, die wenigstens 35 Mal bei der „Grande Boucle“ akkreditiert waren. Vor einem Monat, bei der 101. Tour, wurde der stets gut gelaunte Kollege mit dem trockenen Humor vor allem von denjenigen vermisst, die jahrelang nach getaner Arbeit den Tisch mit ihm teilten.

Uns bleibt der schwache Trost, dass das Leben zwar begrenzt, die Erinnerung aber unendlich ist...

Petz Lahure

An diesem Ehrentag für Marcel Gilles gehen unsere Gedanken auch an seine schwer geprüfte Mutter Elise, die ihren Sohn bis zum letzten Tag liebevoll umsorgte.



2014 restera décidément comme une bien mauvaise année pour l'ACC Contern.

Quelques mois seulement après Marcel Gilles le fidèle et infatigable

Arthur Bausch

a également perdu son dernier combat contre une maladie tenace.

Il restera à jamais dans nos mémoires comme un homme jovial au grand coeur.



ACCContern

17ème GALA TOUR DE FRANCE - MEMORIAL MARCEL GILLES

DIMANCHE - SONNTAG - SUNDAY

03.08.2014

Um Belval



Commune de Sanem



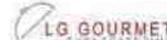
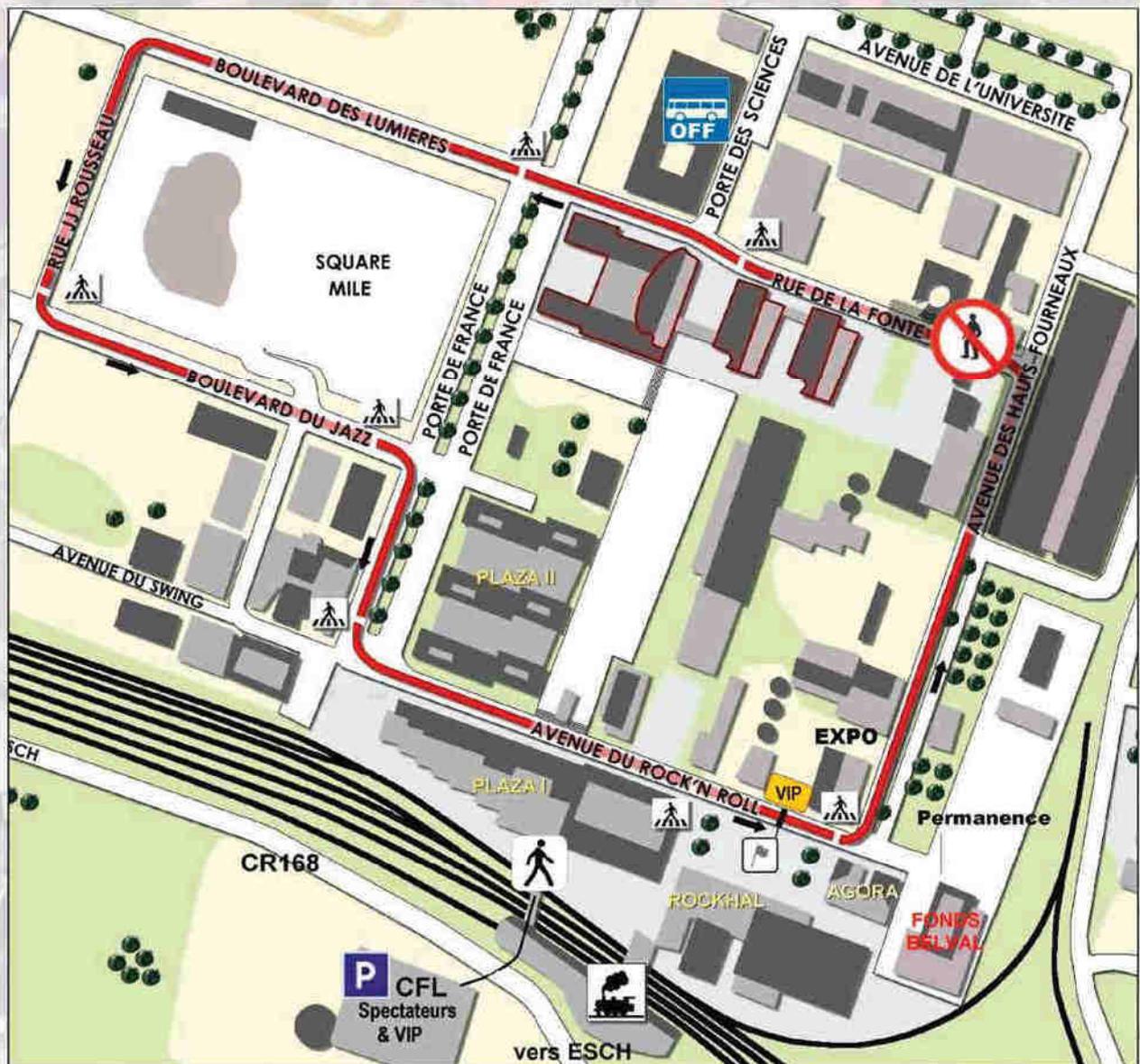
www.esch.lu



PARCOURS

- Les épreuves du 17ème Gala Tour de France se déroulent sur un **circuit de 1.800 mètres**. Le circuit est composé de six virages à angle droit et il est entièrement plat.
- Le **départ et l'arrivée** se situent dans l'avenue du Rock 'n Roll, à hauteur du bâtiment de la Rockhal.
- L'**itinéraire détaillé** est le suivant

Avenue du Rock'n Roll -> Rue des Hauts-Fourneaux -> Rue de la Fonte -> Boulevard des Lumières -> Rue Jean-Jacques Rousseau -> Boulevard du Jazz -> Porte de France -> Avenue du Rock 'n' Roll





ACCContern

17ème GALA TOUR DE FRANCE - MEMORIAL MARCEL GILLES

DIMANCHE - SONNTAG - SUNDAY

03.08.2014

Um Belval



Commune de Sanem

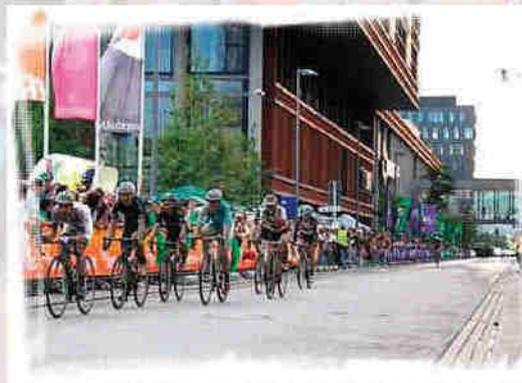


www.esch.lu



PROGRAMME

- 13h00 - 15h00 : **course pour coureurs élite sans contrat, juniors et espoirs**
- 15h00 - 16h30 : **course pour débutants et dames**
- 16h45 - 17h30 : **Présentation des coureurs du 17^{ème} Gala Tour de France**
- 17h30 - 19h30 : **17^{ème} Gala Tour de France pour coureurs professionnels**
- 19h30 - 20h00 : **Cérémonie protocolaire du 17^{ème} Gala Tour de France**
- 13h00 - 20h00 : **Animations autour du parcours**



PALMARES DU GALA TOUR DE FRANCE

Année	vainqueur	deuxième	troisième	quatrième	cinquième
2013	Rui Da Costa	Richie Porte	Laurent Didier	Jakob Fuglsang	Maxime Monfort
2011	Frank Schleck	Thomas Voeckler	Andy Schleck	André Greipel	Robbie McEwen
2010	Andy Schleck	Philippe Gilbert	Nicolas Roche	Rui Da Costa Faria	Laurent Didier
2009	Frank Schleck	Alessandro Ballan	Kim Kirchen	Andy Schleck	Gilberto Simoni
2008	Andy Schleck	Gilberto Simoni	Christophe Mengin	Benoît Joachim	Kim Kirchen
2007	Fabian Cancellara	Kim Kirchen	Frank Schleck	Gilberto Simoni	Axel Merckx
2005	Ivan Basso	Philippe Gilbert	Frank Schleck	Benoît Joachim	Andy Schleck
2004	Kim Kirchen	Thomas Voeckler	Vjatcheslav Ekimov	Jacky Durand	A. Bo Andresen
2003	Alexander Vinokourov	Gilberto Simoni	Kim Kirchen	Tom Flammang	V. Ekimov
2002	Laurent Jalabert	Kim Kirchen	Max Becker	Christian Poos	M. Ljunqvist
2001	Vjatcheslav Ekimov	Laurent Jalabert	Kim Kirchen	Christophe Moreau	L. Dierckxens
2000	Laurent Jalabert	Benoît Joachim	Jan Ullrich	Pascal Richard	Andreas Klöden
1999	Richard Virenque	Romans Vainsteins	François Simon	Johann Musseuw	Udo Bölts
1998	Marco Pantani	Jan Ullrich	Giovanni Lombardi	Jacky Durand	Alberto Elli
1997	Johann Musseuw	Udo Bölts	Bjarne Riis	Axel Merckx	Chris Boardman
1996	Bjarne Riis	Abraham Olano	Jesper Skibby	Erik Breukink	Jan Ullrich





GALA Tour de France, le 3 août 2014 à BELVAL

Allez-y en train!

Au départ de Luxembourg et de Rodange : toutes les
½ heures un train en direction de Belval-Université!

N'oubliez pas de vous munir d'un titre de transport valable.

Billets en vente dans les **distributeurs automatiques**
et aux **guichets CFL**.

Consultez les horaires sur www.cfl.lu ou l'app CFL.

Si vous vous y rendez
en voiture, profitez du
P&R Belval
(1.622 places).

Tarif préférentiel:
3 euros
pour la journée,
valable le 3 août 2014
de 00.00 à 24.00.



MIR BRÉNGEN IECH WEIDER

bâtiment massenoire
avenue du Rock'n'Roll
(face à la Rockhal)
L-4361 Esch-sur-Alzette
www.fonds-belval.lu

	entrée libre
mercredi - vendredi	12h00 - 19h00
samedi	10h00 - 18h00
dimanche	14h00 - 18h00

nouvelle exposition
massenoire

Workers

THESE ARE THE HANDS THAT BUILT
LA CITE DES SCIENCE



Visite du haut fourneau

Le haut fourneau A est accessible au public jusqu'à la plateforme du gueulard à 40 m de hauteur suivant un parcours balisé. La visite se fait à pied.

Ouvert en visite libre du mercredi au vendredi de 12h00 à 19h00; le samedi de 10h00 à 18h00 et le dimanche de 14h00 à 18h00.
Entrée gratuite.

Lieu: avenue du Rock'n'Roll
(face à la Rockhal)
L-4361 Esch-sur-Alzette

Informations:
tél.: 26 840-1 · www.fonds-belval.lu
Visites guidées pour groupes sur rendez-vous: visite@fonds-belval.lu



17ème GALA TOUR DE FRANCE - MEMORIAL MARCEL GILLES

DIMANCHE - SONNTAG - SUNDAY

03.08.2014

Um Belval

ACCContern



Commune de Sanem



www.esch.lu



LES COUREURS



Frank SCHLECK
Trek Factory Team

champion de Luxembourg sur route 2014
12ème du Tour de France 2014
6ème du Critérium International 2014
2 x 7ème, 10ème et 12ème d'étapes au Tour 2014

vainqueur du Tour de Suisse 2010
vainqueur de 2 étapes au Tour de France
vainqueur de l'Amstel Gold Race 2006
vainqueur du Tour de Luxembourg 2009
vainqueur du Tour d'Emilie 2007
deux fois vainqueur d'étapes au Tour de Suisse
3ème du Tour de France 2011
13 fois champion de Luxembourg



Jempy DRUCKER
Wanty - Gobert

2ème du Tour de Luxembourg 2014
2ème d'une étape au Tour de Norvège 2014
4ème d'A Travers la Flandre 2014
6ème de l'Omloop Het Nieuwsblad 2014

9 fois champion de Luxembourg
vainqueur du prologue de la Flèche du Sud
2 fois deuxième du GP Stad Zottegem
5ème du Circuit Franco-Belge 2013
6ème de Paris-Bruxelles 2012
6ème du Tour de Wallonie 2013



Laurent DIDIER
Trek Factory Team

champion de Luxembourg du contre-la-montre 2014
23ème du Tour Down Under 2014

4 fois champion de Luxembourg
vainqueur d'étape Flèche du Sud 2005
vainqueur d'étape Tour de la Paix 2007
6ème du Tour de Normandie 2009
9ème du Tour de Madrid 2010
53ème du Tour de France 2013



Ben GASTAUER
AG2R - La Mondiale

vice-champion de Luxembourg sur route 2014
21ème du Tour de France 2014
16ème, 17ème et 18ème d'étapes au Tour 2014
10ème d'une étape au Tour de Bavière 2014
14ème du Tour de Bavière 2014

vainqueur du Tour de Savoie 2009
vainqueur d'étapes au Tour de Savoie
vainqueur du Trophée Clemontois 2009
vainqueur du Tour de la Vallée du Bredat 2009
vainqueur de la Ruota d'Oro 2008
5ème d'une étape au Tour de Catalogne 2012
6 fois champion de Luxembourg
12ème d'une étape au Tour d'Espagne 2013



Jean-Christophe Péraud
AG2R - La Mondiale

2ème du Tour de France 2014
3ème et 3 fois 4ème d'étapes au Tour 2014
vainqueur du Critérium International 2014
vainqueur d'étape au Tour Méditerranéen 2014
3ème du Tour du Pays-Basque 2014

vainqueur d'étape au Tour Méditerranéen 2013
champion de France du clim 2009
champion d'Europe VTT 2005
champion du monde VTT relais 2009
vice-champion olympique VTT 2009
2ème d'une étape au Tour de France 2012
3ème de Paris-Nice 2013
4ème du Tour du Pays-Basque 2010

Photo: AG2R



Tony GALLOPIN
Lotto - Belisol

maillot jaune pendant le Tour de France 2014
vainqueur d'étape au Tour de France 2014
3ème, 5ème et 10ème d'étapes au Tour 2014
29ème du Tour de France 2014
3ème de la Flèche Brabançonne 2014
6ème du Grand-prix E3 2014

vainqueur de la Clasica San Sebastian 2013
vainqueur de la Coupe de France 2011
vainqueur d'étape au Tour de Luxembourg 2010
vainqueur d'étape au Tour de Limousin 2011
2ème de Cholet-Pays de Loire 2011
3ème et 4ème d'étapes au Tour de France
3ème du Tour de Luxembourg 2011

Photo: Team Lotto-Belisol





17ème GALA TOUR DE FRANCE - MEMORIAL MARCEL GILLES

DIMANCHE - SONNTAG - SUNDAY

03.08.2014

Um Belval

ACCContern



Commune de Sanem



www.esch.lu

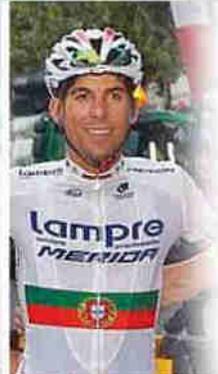


Jakob FUGLSANG

ASTANA

3ème, 7ème et 9ème d'étapes de Paris-Nice 2014
5ème au classement général de Paris-Nice 2014
10ème du Dauphiné Libéré 2014
4ème d'une étape au Tour de Romandie 2014

champion du monde VTT espoirs 2007
vainqueur du Tour de Luxembourg 2012
vainqueur du Tour d'Autriche 2012
vainqueur du Tour de Sloveie 2009
double vainqueur du Tour de Danemark
double champion de Danemark ctm



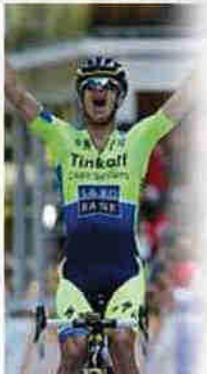
Nelson OLIVEIRA

Lampre - Merida

champion du Portugal sur route 2014
champion du Portugal contre-la-montre 2014
17ème et 18ème d'étapes du Tour 2014

champion du Portugal sur route 2011
2ème des championnats d'Europe espoirs 2010
3ème du circuit de la Sarthe
3ème et 5ème d'étapes du Tour de l'Avenir
4ème des championnats du monde espoirs 2010
4ème d'une étape au Tour de Suisse 2011
10ème d'une étape au Tour d'Italie 2012

Photo: Team Lampre



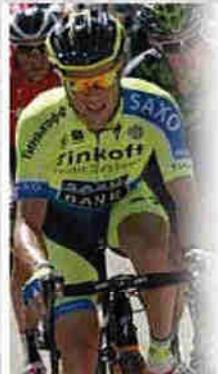
Michael Rogers

Team TINKOFF - SAXO

vainqueur d'étape au Tour de France 2014
vainqueur de 2 étapes au Giro 2014
2ème d'une étape de la Route du Sud 2014
3ème au classement général de la Route du Sud

triple champion du monde contre-la-montre
champion du monde sur piste juniors
vainqueur du Japan Cup 2013
vainqueur du Tour de Bavière 2012
vainqueur du Tour de Californie 2010
vainqueur de la Ruta del Sol 2010
vainqueur du Tour d'Allemagne 2003
vainqueur du Tour de Belgique 2003
vainqueur du Tour Down Under 2002

Photo: Team Tinkoff - Saxo



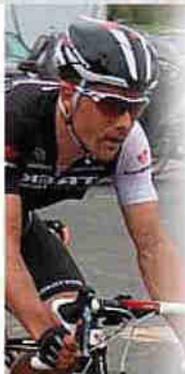
Nicolas Roche

Team TINKOFF - SAXO

vainqueur de la Route du Sud 2014
vainqueur d'étape à la Route du Sud 2014
4ème et 5ème d'étapes au Giro d'Italia 2014
9ème d'une étape au Tour de France 2014

double champion d'Irlande
vainqueur d'étape à la Vuelta 2013
vainqueur d'étape au Tour du Limousin 2008
vainqueur d'étape au Tour de l'Avenir 2006
2ème d'une étape au Tour de France 2009
2ème et 3ème d'étapes à la Vuelta Espana

Photo: Team Tinkoff - Saxo



Markel IRIZAR

Trek Factory Team

8ème d'étape au Tour de Californie 2014
9ème d'une étape au Tour de France 2014
18ème de la Ruta del Sol

vainqueur de la Ruta del Sol 2011
meilleur grimpeur du Tour Down Under 2009
vainqueur d'étape au Tour de Poitou-Charente 2009
2 fois 2ème d'étapes à la Ruta del Sol
2ème d'une étape de Paris-Nice 2008
3ème d'une étape au Tour d'Espagne 2011
11ème d'une étape au Giro d'Italia 2007



Martin MORTENSEN

Team CULT Energy

vainqueur du Tour de Tchèque 2014
vainqueur d'étape au Tour de Tchèque 2014
5ème des championnats de Danemark 2014
5ème d'une étape au Circuit des Ardennes 2014

triple champion du Danemark
vainqueur d'étape au Tour de Normandie 2013
vainqueur d'étape au Tour de Slovaquie 2013
vainqueur du Duo Normand 2008
vainqueur d'étape aux Boucles de l'Artois 2008
vainqueur du Tour de Moselle 2005
vainqueur d'étape au Tour de Moselle 2005

Photo: Czech Cycling Tour

... et beaucoup d'autres



Podium «Gala Tour de France» 2013



thermogaz s.à.r.l.

Chauffage - Sanitaire - Régulation
Energies nouvelles - Ventilation

L-2155 Luxembourg-Gasperich
129a, Millewee
Tél.: 49 56 56 - Fax: 40 25 86
Internet: www.thermogaz.lu
E-mail: thermo@pt.lu

*Boulangier - Pâtissier - Confiseur
Glacier - Traiteur*



Schumacher

Atelier de production

1, Rue Kundel

L-5485

WORMELDANGE-HAUT

Tél.: 76 05 76-1

Fax: 76 81 86

www.schumacher.lu



easyPROTECT-Habitation

entrez, vous êtes bien assurés

lalux⁴
ASSURANCES

Bienvenue chez vous! Vous avez investi beaucoup dans vos quatre murs.

Multiplés sont les raisons qui mettent ce confort en péril: Incendie, Dégâts des eaux, Vol, Périls climatiques, Bris de votre matériel informatique ou audiovisuel sont seulement quelques risques couverts par easyPROTECT-Habitation.

Laissez-vous prendre en charge pour vivre votre vie sans danger! easyPROTECT vous offre par ailleurs les moyens de paiement adaptés à vos habitudes. Virement classique, domiciliation ou paiement DIGICASH avec votre Smartphone, c'est vous qui choisissez! Parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au téléphone 4761-1.



DIGICASH
SMART PHONE • SMART PAYMENT

lalux - meng Versicherung

LA LUXEMBOURGEOISE · 9, rue Jean Fischbach · L-3372 Leudelange · Tél.: 4761-1 · groupeLL@lalux.lu · www.lalux.lu

SONDER
AKTION
01.09. - 15.09.2014

Cactus

+500*
Punkte p.P.

Buchen Sie zwischen dem
01.09. - 15.09.2014 und Sie erhalten
+500 Punkte auf Ihrer Cactus Karte.

Silvester in der Karibik

an Bord der **MSC MUSICA******

9 Tage vom 26.12.2014 - 03.01.2015

Guadeloupe - St. Maarten -
Dominikanische Republik - Britische
Jungferninseln - Antigua Barbuda -
Martinique - St. Lucia - Guadeloupe

ab
2.495 € p.P.
ab/bis
Luxemburg

Jahreswechsel auf der Seine

an Bord der **MS FRANCE**

5 Tage vom 28.12.2014 - 01.01.2015

Paris - Rouen - Caudebec-en-Caux -
Honfleur - Rouen - Paris

ab
895 € p.P.
ab/bis
Luxemburg

 **VOYAGES FLAMMANG**

Informationen und Reservierung:
Infotel.: 31 81 32 www.flammang.lu

*Die Punkte sind nicht kombinierbar mit anderen Sonderangeboten und werden nur nach Zahlung der Reise / Ticket ausgestellt, siehe Reglement in Ihrem Voyages Flammang Reisebüro.

C'est le moment
de profiter de votre jardin !



La nature apporte tant d'émotions qu'il serait regrettable de ne pas en profiter chez soi. En innovant dans de nouvelles lignes de conception personnalisée, Vereal vous propose de réaliser votre jardin sur mesure. Afin de vous offrir au quotidien un cadre de vie accueillant en harmonie avec vos sens. Choisir Vereal, c'est un choix naturel.

T (+352) 26 12 99 - www.verreal.lu

architectes paysagistes - techniciens - menuisiers - maçons - jardiniers qualifiés



Génie civil en collaboration avec C. Karp-Kneip

verreal 
jardin & forêt



Une étude de sécurité de la Bâloise révèle qu'au Luxembourg 20% seulement des cyclistes portent toujours le casque sur de petits trajets. Pourtant, ce sont justement ces trajets qui occasionnent le plus d'accidents. Les blessures à la tête ont des conséquences plus graves qu'au reste du corps. Contrairement au reste du corps, la tête reste facile à protéger.

C'est pourquoi la Bâloise vous recommande :

- de porter toujours un casque à vélo. Notamment sur les trajets courts et en ville.
- d'adopter un comportement prudent et respectueux du code de la route car le casque n'empêche pas les accidents.

Mir maachen Iech méi sécher.
Votre sécurité nous tient à cœur.
www.baloise.lu

 **Bâloise**
Assurances

Cycles Arnold Kontz

partenaire du GALA Tour de France 2014



Plus de 1000 m² d'exposition entièrement dédiés à la passion du vélo. Promeneur occasionnel ou cycliste professionnel, vous y trouverez la solution la mieux adaptée à vos besoins, mais aussi une équipe dévouée pour vous conseiller. Et notre atelier assure vos entretiens et réparations toutes marques. Grand choix également d'appareils fitness et musculation : tapis de course, vélos d'appartement et elliptiques, bancs de musculation, rameurs, steppers, fauteuils de massage...

Achetez vos marques préférées aux plus bas prix!



Rendez-vous dans notre magasin:
128, route de Thionville à Luxembourg
ouvert et du mardi au samedi
de 9h à 18h non-stop
et le lundi de 14h à 18h

Cycles Arnold Kontz - Tél: 40 96 74
cycles@arnoldkontz.lu - www.arnoldkontz-group.lu



ACC Contern

Samedi, le 30.08.2014

CHAMPIONNATS DU MONDE DES BOULANGERS PATISSIERS ET CONFISEURS

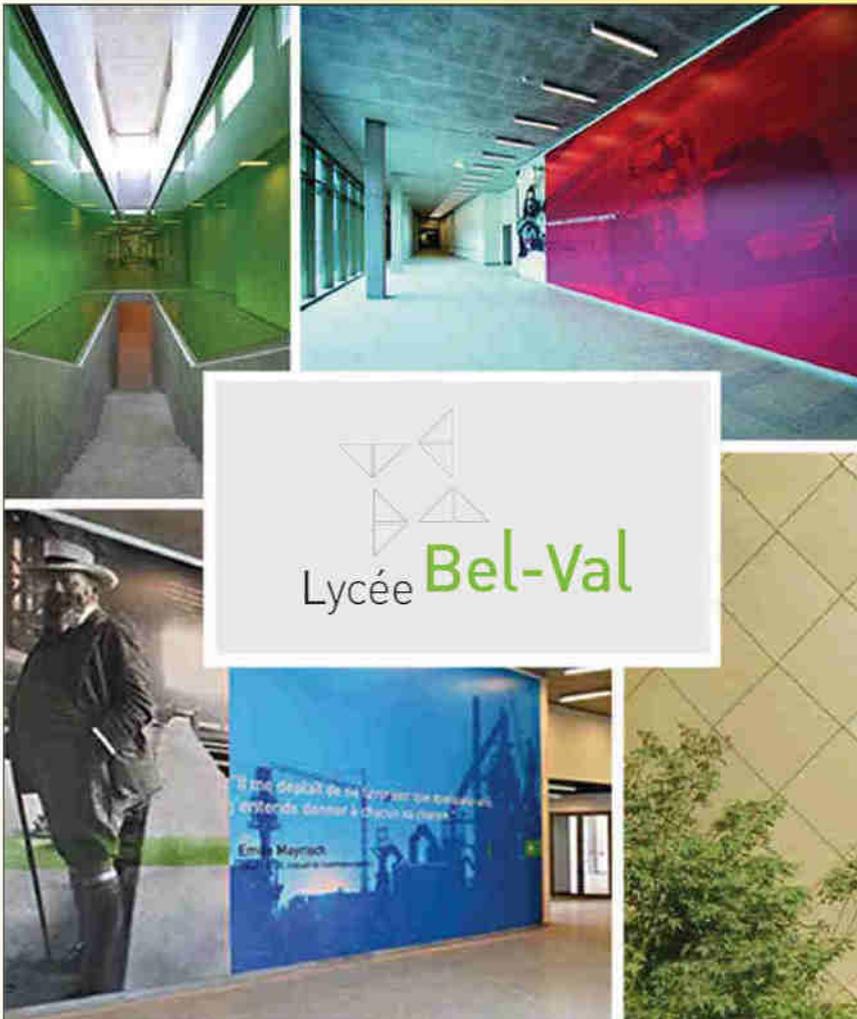
Wormeldange
(DREIBORN)



Organisation technique: ACC Contern - www.accontern.lu



manufaktur




 Lycée **Bel-Val**

contact

Lycée Bel-Val
 B.P. 115
 L-4402 Belvaux
 Tél.: (+352) 26 55 47-1
www.lbv.lu



Votre assurance : une équipe unie

Tassigny

Assurances, prêts & placements

Christian Tassigny S.P.R.L.
 142, rue de Bastogne, B-6700 Arlon
 Tél. : 063 22 70 11
 Fax : 063 22 70 67
contact@tassigny.be
tassigny.be
 FSMA n°42 547 A / MAE 123.263 / BCE 0463602689

ACD Courtalux

Courtier en assurances agréé

ACD Courtalux
 Avenue de la Liberté, 68, L-1930 Luxembourg
 Tél. : 26 19 19-1
 Fax : 26 19 19-20
info@acdcourtalux.lu
acdcourtalux.lu
 Agrément CAA n°2004CM011





cyclosportive
Jedermannrennen



Dimanche
Sonntag
Sunday

07.09.
2014



ECHTERNACH



La 25ème CHARLY GAUL

cyclosportive
Jedermannrennen
cyclo-sport race

100 km / 150 km

Organisation: ACC Contern

www.lacharlygaul.lu



WWW.BOFFERDING.LU



KOMM, MIR SCHWÄTZE

